**Angebotsanfrage**

Name und Kontaktdaten des Anfragenden bzw. des Unternehmens oder der Organisation, in deren Namen das Angebot eingeholt wird (sofern diese Angaben nicht aus Ihrer Mailnachricht zu entnehmen sind):

xxx

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Bitte lassen Sie mir ein Angebot für eine Übersetzung zukommen.

Ausgangssprache: xxx Zielsprache: xxx

ggf. Sprachvariante (z. B. US-amerikanisches oder britisches Englisch): xxx

Den zu übersetzenden Text hänge ich dieser Mail an.

lasse ich Ihnen auf anderem Weg zukommen, und zwar:

**(Zutreffendes bitte unterstreichen oder anderweitig hervorheben)**

Der zu übersetzende Text liegt in elektronischer Form vor

a) in einem überschreibbaren Format (z. B. Word)

b) in einem nicht überschreibbaren Format (PDF, JPG etc.)

Anzahl der Dateien: xxx

nur in Papierform vor.

**(Zutreffendes bitte unterstreichen oder anderweitig hervorheben)**

Textsorte/Fachgebiet(e) (sofern bekannt. z. B. Vertrag/Mietrecht, Sachverständigengutachten/Patentrecht, Pharmazie, Heiratsurkunde, Werbetext für eine Firmenbroschüre/Medizintechnik): xxx

Zweck der Übersetzung u. ggf. angesprochener Leserkreis:

(z. B. zur Veröffentlichung auf unserer Homepage für potenzielle Kunden, zur Vorlage beim deutschen Finanzamt, zur Information der Mitarbeiter in unseren Auslandsniederlassungen, als Beweis im Rahmen einer patentrechtlichen Auseinandersetzung...): xxx

Gewünschter Liefertermin (z. B. wenn möglich bis......, allerspätestens bis...., möglichst innerhalb von ca. ... Wochen, nach Absprache,...): xxx

Die Übersetzung soll beglaubigt werden.

Die Übersetzung muss nicht beglaubigt werden.

**(Zutreffendes bitte unterstreichen oder anderweitig hervorheben)**

Besondere Wünsche, Vorgaben und Punkte, die zu beachten sind (hinsichtlich Format und Layout, Terminologie etc., z. B. "Bitte die Original-Word-Datei unter Beibehaltung des Formats überschreiben", "Verwendung unserer Firmenterminologie, die wir Ihnen bei Auftragserteilung zukommen lassen")

xxx

Hinweise zum Umgang mit Ihren Daten

Daten, die Sie mir im Rahmen Ihrer Anfrage übermitteln, behandle ich selbstverständlich vertraulich und im Einklang mit der EU-Datenschutzgrundverordnung. Daten, die Sie mir per E-Mail zuschicken, werden so lange auf meinem mit aktueller Virenschutzsoftware und Firewall gesicherten Rechner gespeichert, wie dies zur Abwicklung des Geschäftsvorgangs erforderlich ist. Eine weitere Verarbeitung oder Weitergabe Ihrer Daten findet nicht statt.Sollten Sie sich gegen eine Auftragserteilung entscheiden oder sollte ich innerhalb einer Woche (oder innerhalb eines anderen etwa vereinbarten Zeitraums) nach Versand eines Angebots an Sie nichts von Ihnen hören, so lösche ich Ihre Daten. Im Falle einer Auftragserteilung speichere ich Ihre Daten, solange dies für die Anfertigung der Übersetzung und die Abwicklung des Auftrags erforderlich ist. Soweit gesetzliche Vorgaben eine längere Aufbewahrung von Daten erfordern, speichere ich diese im Einklang mit Artikel 6 Absatz 1 Satz 1 lit c. DSGVO bis zum Ende der gesetzlichen Aufbewahrungsfristen. Sollten Sie ausdrücklich eine längere Speicherung Ihrer Daten wünschen (beispielsweise zur Abwicklung von eventuellen Folgeaufträgen), so muss ich Sie bitten, mir schriftlich zu bestätigen, dass Sie damit einverstanden sind, dass ich Ihre Daten über die hier dargelegten Speicherfristen hinaus speichere.